

Curriculum Vitae



Andreea-Maria Soricu

Nationaliteit: Roemeens en Belgisch

Geboortedatum: 29/12/1982

Adres: Noord-Edestraat 72, 8450 Bredene

GSM: 0488 239 779

e-mail: andreea.soricu.vertaler.tolk@gmail.com

Burgerlijke staat: Gehuwd

In België sinds 2009

OPLEIDING

Online cursus Learn all about creating subtitles (SRT) and closed captions	Udemy	28/02/2021
Permanente vorming Beëdigd Tolken	Universiteit Gent	11/12/2019 – 20/06/2020
Permanente vorming Beëdigd Vertalen	Universiteit Gent	11/12/2019 – 20/06/2020
Nederlands voor Anderstaligen 6-C1	Universiteit Gent	11/6/2019
Japans 01 Breakthrough 1 A	SNT Centrum voor Volwassenenonderwijs	5/09/2018- 19/12/2018
Basisopleiding voor sociaal vertaler Vreemde taal- Nederlands	Agentschap Migratie en Integratie	Oktober 2015- Februari 2016
Administratief bediende voor Personeel Zaken	VDAB	Mei 2012- Januari 2013
Nederlands voor administratief bediende	VDAB	Mei 2011- Januari 2012
Nederlands Module A-D	De Avondschool Oostende	2010-2011
Baccalaureaatsdiploma in kunst, geschiedenis en vreemde talen (Per totaal 12 jaar Engels gestudeerd in school in Roemenië)	Middelbare school voor Kunst “Gheorghe Tattarescu” Focşani - Roemenië	1997-2001

WERKERVARING

Ondertitelaar	Viki.com	Juli 2020
Administratief bediende	Centrum voor geestelijke gezondheidzorg Prisma Oostende	Januari 2013-9/8/2019
Beëdigd vertaler en Tolk	Nederlands, Roemeens, Engels	25/10/2016 - heden
Lesgeefster: "Roemeens voor op het veld"	Boerenbond, Diksmuidsesteenweg 406, 8800 Roeselare	25/01/2017-22/02/2017
Administratief bediende	Advocatenkantoor "Flavia Teodosiu" In Roemenië	2005-2007

COMPUTERKENNIS

- **Vertaalmachine programma Memsources**
- **Microsoft Officepakket**
- **Internet**

TALENKENNIS

	Schriftelijk	Mondeling
➤ Nederlands	Goed	Goed
➤ Engels	Zeer goed	Zeer goed
➤ Roemeens	Moedertaal	Moedertaal
➤ Japans	breakthrough	breakthrough

MIJN POSITIEVE EIGENSCHAPPEN

- ✓ Klantgericht en vriendelijk
- ✓ Nauwkeurig en resultaatgericht
- ✓ Betrouwbaar en leergierig

REFERENTIES

Dhr. Ronny De Blaere

Federale Gerechtelijke Politie West-Vlaanderen
tel.: 056 24 09 94